

Mezinárodní varhanní soutěž Petra Ebena

XVIII.

PETR EBEN INTERNATIONAL ORGAN COMPETITION

**OPAVA** 2014









## Program soutěže | Competition schedule

Neděle | Sunday 26. 10. 2014 26 October 2014 18.00 Varhanní koncert Johannese Gefferta

18.00 Organ Concert by Johannes Geffert

Chrám Sv. Ducha | Church of the Holy Ghost

**Pondělí** | Monday **27. 10. 2014** 27 October 2014

Soutěž - 1. kolo

Competition - 1<sup>st</sup> Round

Sál knihovny Petra Bezruče | Petr Bezruč Library

**Úterý** | Tuesday **28. 10. 2014** 28 October 2014

Soutěž - 1. kolo

Competition - 1st Round

Sál knihovny Petra Bezruče | Petr Bezruč Library

**Středa** | Wednesday **29. 10. 2014** 29 October 2014

Soutěž v improvizaci

**Improvisation** 

Konkatedrála Nanebevzetí Panny Marie | Cathedral of the Assumption of Our Lady

**Čtvrtek** | Thursday **30. 10. 2014** 30 October 2014 Soutěž - 2. kolo

Competition - 2<sup>nd</sup> Round

Chrám Sv. Ducha | Church of the Holy Ghost

**Sobota** | Saturday **1.11.2014** 1 November 2014

Soutěž - 3. kolo

Competition - 3<sup>rd</sup> Round

Konkatedrála Nanebevzetí Panny Marie | Cathedral of the Assumption of Our Lady

18.00 Koncert vítězů XVIII. ročníku Mezinárodní varhanní soutěže Petra Ebena, Opava 2014

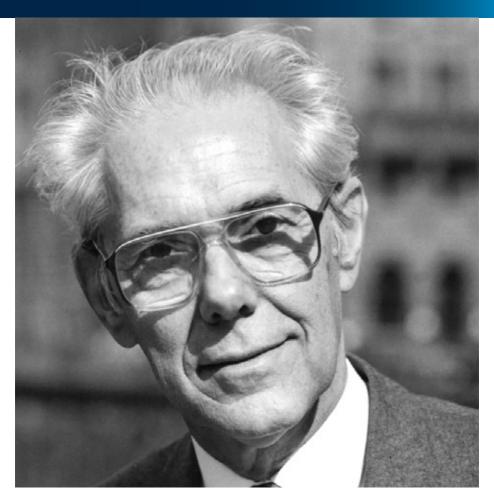
18.00 Concert of winners of the 18th annual

Petr Eben International Organ Competition, Opava 2014

Konkatedrála Nanebevzetí Panny Marie | Cathedral of the Assumption of Our Lady

1

## Petr Eben



A Little Message to My Very Dear Performers...

Dear Performers of My Music,

I would like first of all to thank you most sincerely for the way in which, with such dedication and understanding, you have breathed life into my compositions, enabling them to find their way to the listener.

I know how much courage it takes for a performer to reach out to a piece of contemporary music and I am glad that my works have found such artists.

I apologize to you all for making my music so difficult. One day, I will intercede on your behalf when at last I get the chance to do so.

Pax et bonum

Petr Eben

Vakar mým milým interpretům

Váření a milí interpreti mé hudby, především bych chtel ze srdce poděhovat Vám všem, kteří jste s takovou obětavostí a pochopením vdechli život mým skladbám, jež tak našly cestu k posluchačům.

Vím, kolik odvahy je třeba ktomu, aby interpret sáhl po soudoběm díle a provedl je. Moje skladby tyto uměle našly a já jsem za to nesmírně vděčen.

Omlouvám se také všem interpretům, že jsem to napsal tak těžké, ale určitě se budu jednou za všechny přimlouvat, pokud ovšem k tomu budu mit příležitost.

Pax et bonum Petr Eben

## Předseda | Chairman



**Ferdinand Klinda** Slovensko | Slovakia

## ČLENOVÉ | MEMBERS



**Roberto Antonello** Itálie | Italy



**Johannes Geffert** Německo | Germany



Susan Landale Francie / Velká Británie France / United Kingdom



**Tomasz Adam Nowak** Polsko / Německo Poland / Germany



Markéta Schley Reindlová Česká republika / Německo Czech Republic / Germany



**Thomas Daniel Schlee** Rakousko | Austria

## <u>Úvodní slovo předsedy poroty</u>



Tridsaťšesť rokov existencie opavskej Medzinárodnej organovej súťaže, jej akceptovanosť a obľuba medzi mladými organistami je nielen potvrdením jej oprávnenosti a významu vo svete organa, ale aj pevného miesta v kultúrnom dianí historického mesta Opava. Tu, v prajnom prostredí, výhodných podmienkach a v priateľskej atmosfére usporiadateľov sa podarilo vytvoriť tradíciu, ktorá je v období mnohých spoločenských kríz a nepokojov miestom uctievania hodnôt, povznesenia ducha a radosti z hudobných krás.

Tu sa stretávajú rozličné názory a ideály nie v tragických konfliktoch, ktorých sme svedkami, ale v čestnom zápolení a v úprimnej snahe o osobité vyjadrenie hudobných hodnôt. Súťaž prinesie ocenenie a publicitu najlepším účastníkom, ale tiež mnoho podnetov, skúseností a motivácie tým, ktorí tentoraz ešte neuspeli. Ich úsilie a práca

na zvládnutí súťažného repertoáru neostanú márne: prinesú im ďalší, vyšší stupeň umeleckej vyspelosti a skúsenosti, ktorú uplatnia v budúcej umeleckej práci.

Petr Eben, ktorého hudobný odkaz si ctí a ďalej rozvíja táto súťaž, nám v liste z 15. 9. 1999 zanechal posolstvo a úlohu: " ... cesta kultury je cestou záchrany tohoto potápějícího se sveta".

V tomto zmysle prajem mnoho úspechov súťažiacim, porotcom, aj hudbymilovnému opavskému obecenstvu.

#### Ferdinand Klinda

## FOREWORD BY THE CHAIRMAN OF THE JURY

During its thirty-six years of existence, the renowned Petr Eben International Organ Competition has become increasingly popular among young organists and today it is not only a major international organ event but it also plays a significant role in the cultural life of the city of Opava. It was here, all those years ago in our beautiful historical city with its own special atmosphere, that the conditions were favourable enough for a new tradition to be created which has become a platform for maintaining the highest values, raising spirits and celebrating the beauty of music.

It is here that a variety of approaches and ideas meet in genuine attempts at the original expression of musical values, more so than in those tragic conflicts which we too often witness around us. This competition not only brings recognition and fame to the best of its participants, it also provides a fresh impulse, experience and motivation to those who do not at first succeed. Nevertheless, their effort and hard work in mastering the competition repertoire is never in vain; serving as a means of promotion to a higher degree of artistic proficiency and experience which will enable them to assert themselves in the future, both musically and professionally.

Petr Eben, whose musical legacy is honoured and perpetuated by this competition, laid out our commitment in his letter from 15th September 1999: "...the path of culture is a path that will save the drowning world".

In this sense, I would like to wish all competitors, jurors and members of the general musical public a successful and rewarding competition.

Ferdinand Klinda

#### Pořadí | Order Jméno a příjmení | First name and last name

**věk, země** | age, country

**Hudební studium** | Musical studies

pedagog | teacher

#### 1. Kateřina Filková

17 let, **Česká republika** | Czech Republic



Církevní konzervatoř Opava, Martin Kubát

#### 2. Martina Lisá

24 let, Slovensko | Slovakia



Vysoká škola múzických umení Bratislava, Ján Vladimír Michalko

#### 3. Vojtěch Trubač

17 let, **Česká republika** | Czech Republic



Janáčkova konzervatoř a Gymnázium Ostrava, Lukáš Hurtík

#### 4. Simon Schumacher

29 let, **Německo** | Germany



Hochschule für Musik Detmold, Tomasz Adam Nowak

#### 5. Zdeňka Hřibová

20 let, Česká republika | Czech Republic



Konzervatoř
Pavla Josefa Vejvanovského
Kroměříž,
Ester Moravetzová

## 6. Ondřej Mucha

28 let, **Česká republika** | Czech Republic



Vysoká škola múzických umení Bratislava, Ján Vladimír Michalko

#### 7. Martin Ernst Lehmann

29 let, Německo | Germany



Hochschule für Musik Detmold, Tomasz Adam Nowak

#### 8. Tomáš Mihalik

22 let, Slovensko | Slovakia



Konzervatórium Košice, Emília Dzemjanová

#### 9. Václav Zeman

20 let, **Česká republika** | Czech Republic



Konzervatoř Brno, Petr Kolař

#### 10. Jihoon Song

29 let, Jižní Korea | South Korea



Hochschule für Musik Leipzig, Stephan Engels

#### 11. Václav Stoklasa

21 let, Česká republika | Czech Republic



Církevní konzervatoř Opava, Martin Kubát

## Neděle 26. října 2014 v 18.00, chrám Sv. Ducha v Opavě

# JOHANNES GEFFERT Německo | Germany

## **Program**

#### Jan Křtitel Kuchař (1751-1829)

Partita C. dur

#### **Antonio Vivaldi** (1678-1741)

Concerto a moll, op. 3, č. 8 (RV 522) bez tempového označení – Adagio – Allegro (varhanní transkripce J. S. Bach, BWV 593)

## **Ludwig van Beethoven** (1770-1828)

Adagio assai (ze Skladeb pro flétnové hodiny, WoO 33)

#### Petr Eben (1929-2007)

VIII. Valpuržina noc IX. Epilog (z cyklu Faust)

#### **Carl Philipp Emanuel Bach** (1714-1788)

Sonáta g moll, Wq 70,6 Allegro – Adagio – Allegro

#### Felix Mendelssohn-Bartholdy (1809-1847)

Variations Sérieuses, op. 54 (MWV U 156) (varhanní transkripce R. Smits)

## **JOHANNES GEFFERT**



Johannes Geffert je profesorem varhanní hry a improvizace na Hochschule für Musik und Tanz v Kolíně nad Rýnem, kde je rovněž vedoucím institutu evangelické chrámové hudby. Narodil se v roce 1951 v rodině věhlasného varhaníka a ředitele kůru. Vyrostl v prostředí hudební tradice církevní hudby. V letech 1969 až 1972 studoval v Kolíně nad Rýnem u předního odborníka na církevní hudbu Dr. Michaela Schneidera, v jehož pedagogickém přístupu se prolínal vliv německé a francouzské varhanní školy získaný od slavných učitelů Karl Straubeho a Marcela Dupré. J. Geffert dále prohloubil své studium u britského koncertního varhaníka Nicolase Kynastona.

Mezi lety 1974 a 1979 působil Johannes Geffert jako varhaník v Cáchách (Aachen). Současně řídil Aachener Bachverein a je zakladatelem festivalu "Aachener Bachtage". V obdo-

bí let 1980 – 1997 působil jako ředitel kůru při chrámu sv. Kříže v Bonnu, největšího chrámu v tehdejším hlavním městě Západního Německa, který je znám vysokým standardem hudebního doprovodu bohoslužeb a bohatou tradicí koncertů, při nichž bývají prováděna oratoria, kantáty, komorní tvorba a varhanní recitály. V Bonnu byl Geffert rovněž titulárním varhaníkem městské Beethovenhalle.

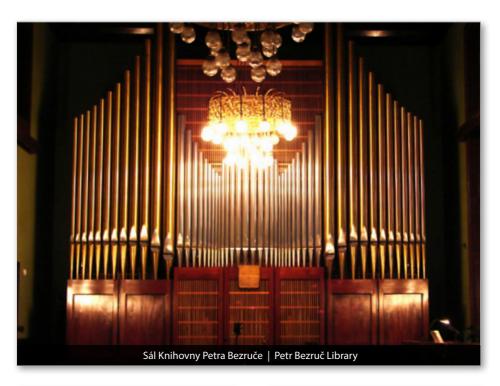
Johannes Geffert koncertoval na četných mezinárodních varhanních festivalech v Evropě, Japonsku, Jižní a Střední Americe a ve Spojených státech. Jeho nahrávky a CD se těší velkému posluchačskému zájmu. Od roku 1978 vyučuje Geffert rovněž na Schumann Hochschule v Düsseldorfu a na mistrovských kurzech v Německu i v zahraničí. Byl zván jako člen porot v rámci mnoha varhanních soutěží. V roce 1991 založil Geffert "Johann Christian Bach-Akademie" – koncertní těleso pro interpretaci staré hudby na dobové nástroje, které nastudovalo a koncertně provedlo všechna Bachova oratoria a velkou část standardního repertoáru chrámové hudby v mnoha starobylých chrámech v Německu. J. Geffert je editorem četných vydání varhanní tvorby amerických a britských autorů.

Johannes Geffert is Professor of Organ and Improvisation at the State Conservatory for Music in Cologne, where he is also Head of the Department of Protestant Church Music. Born in 1951, the son of a highly renowned organist and director of church music he was brought up in the traditions of his profession. The legendary professor Dr. Michael Schneider, who combined the German and French art of organ playing through his celebrated teachers Karl Straube and Marcel Dupré, became Geffert's teacher during the latter's studies of church music in Cologne from 1969 to 1972. Johannes Geffert continued his education with the British concert organist Nicolas Kynaston.

From 1974 to 1979 Johannes Geffert was conductor of the Aachen Bach Society and an organist in Aachen where he founded the Festival "Aachener Bachtage". From 1980 to 1997 he was Director of Church Music at the Kreuzkirche Bonn, the largest church in the former capital of West Germany, well known for its high standard of music worship and its active concert series with a tradition of performing oratorios, cantatas, chamber music and organ recitals. In Bonn, Geffert was also titulary organist of the city's concert hall, the "Beethovenhalle".

Johannes Geffert has given concert performances at many international organ festivals in Europe, Japan, South America, the West Indies and the United States. His broadcasts and CDs have consistently received the highest accolades. Since 1978 Geffert has also taught at the Schumann-Hochschule in Düsseldorf as well as at various master-classes in Germany and abroad. He has been invited to serve on the jury of numerous organ competitions. In 1991 Geffert founded the "Johann Christian Bach Academy", an orchestra performing on period instruments, which has played all of Bach's oratorios and much of the standard repertoire of church music in many historic churches throughout Germany. As an editor he oversees a series of publications of organ music by American and British composers.

## Varhany | Organs







## PODĚKOVÁNÍ ZA SPOLUPRÁCI | THANKS FOR COOPERATION

Římskokatolické farnosti při konkatedrále Nanebevzetí Panny Marie v Opavě Konventu minoritů při chrámu Sv. Ducha v Opavě

## VÝBOR SOUTĚŽE COMPETITION COMMITTEE

Jiří Čech, Magdalena Maria Rainko, Petr Rotrekl, Mário Sedlár, Tomáš Thon

## SEKRETARIÁT SOUTĚŽE COMPETITION SECRETARIAT

Eva Steuerová, Hana Štastníková

ANGLICKÝ TEXT | ENGLISH TEXT

Péter Tóth, Jan Vomlela

**Odpovědný redaktor** Responsible editor

Mário Sedlár

